



Applous

English

2023





Applous



@ATKVSA



atkv_sa



www.atkv.org.co.za



- 04 WHO CAN PARTICIPATE?
- 05 ENTRY FEE
- 06 ENQUIRIES AND ORDERING OF PRESCRIBED WORKS
- 07 STRUCTURE OF APPOUS
- 08 ASSESSMENT
- 09 FINALS
- 10 AWARDS
- 11 CHOIR PROGRAMME AND PRESCRIBED WORKS
- 14 PRESCRIBED WORKS FOR 2023
- 16 RULES
- 17 COPYRIGHT AND POPI ACT
- 18 DISCLAIMER
- 20 PAYMENT & ENTRY FORM

AIM OF THE PROJECT

The primary objective of ATKV-Appλους is to promote the Afrikaans song as well as the enjoyment of youth choir singing.

WHO CAN PARTICIPATE?

Primary and high school choirs can participate in ATKV-Appλους. The categories are as follows:

Primary Schools

Prestige

Merit senior choirs: Afrikaans and non-Afrikaans

Merit junior choirs: Afrikaans and non-Afrikaans

Open category: Junior and senior

Non-competitive

* Junior choirs only partake in the first round (regionals) and cannot be invited to the finals

High Schools

Prestige:

- Mixed
- Girls
- Boys

Merit:

- Mixed
- Girls
- Boys

Open category

Non-competitive



ENTRY FEE

R

- The entry fee for high schools and senior choirs (primary school) is **R775** (incl. VAT) per choir.
- The entry fee for **junior choirs** is **R525** (incl. VAT) per choir.
- The entry form **must** be accompanied by proof of payment for the entry fee.

CLOSING DATE FOR ENTRIES

Closing date: Tuesday, 28 February 2023

PAYMENT DETAILS

Name of account:
Bank:
Account type:
Account number:
Branch code:
Reference:

ATKV
Absa Randburg
Cheque account
017 016 67 28
632 005
Applous AND name of school (e.g. Applous RAND-
BURG HS)

Please email the entry form and a copy of the proof of payment to the ATKV at applous@atkv.org.za. If you have not received confirmation within two weeks from the day that the entry form was sent, please follow up.

CANCELLATION POLICY

The entry fee will only be reimbursed if the ATKV receives written notice of withdrawal or cancellation at least 30 days before the start of the first round or if the ATKV cancels the event.

ENQUIRIES AND ORDERING OF PRESCRIBED WORKS

- The prescribed works will be available from 30 November on the ATKV-Applous page on the ATKV website. (<https://atkv.org.za/neem-deel/kultuurprojekte/applous/>)
- You can also send an email to applous@atkv.org.za, in which you specify which category of prescribed work you require. We will then forward it to you.

If you encounter any problems, please contact the following people:

Bessie Keun

012 804 5397 of 082 454 6060

bessie@applous.co.za

Braam de Kock

011 919 9012

braamd@atkv.org.za

CONTACT DETAILS

Telephone number: **011 919 9000**

Email:

applous@atkv.org.za

Website::

www.atkv.org.za



STRUCTURE OF APPOUS

ATKV-Apploous consists of two rounds:

- Regional festivals
- Final

The travel and accommodation arrangements, as well as the costs, are the choirs' own responsibility.

IMPORTANT DATES

The regional festivals in South Africa start on 8 May and end on 29 May. Any altered dates, as well as additional regional festivals, will be indicated on the website.

The finals will take place in ZK Matthews Hall, UNISA, Pretoria from 26 to 29 July.

ATKV-APPOUS: REGIONAL FESTIVALS MAY 2023

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
8 Bloemfontein	9 Kimberley Potchefstroom	10 Randburg	11 Middelburg	12 Nelspruit	13	14
15 Polokwane	16 Rustenburg	17	18 Pretoria	19 Pretoria	20 Pretoria	21
22 East London Newcastle	23 Despatch Pietermaritzburg	24 Port Elizabeth Empangeni	25 Western Cape	26 Western Cape	27 Western Cape	28
29 Swakopmund						

Please note that the dates and venues of all regional festivals are subject to change.

- Regional festival dates and venues can change, depending on the number of entries.
- If there are five or more entries from the same town, and a suitable date can be agreed upon, an additional regional festival can be negotiated.
- If there are less than five entries in a region (or if choirs cancel after entering, and there are then less than five choirs) the scheduled regional festival can be cancelled, in which case the choirs will be transferred to another regional festival.
- If a merit choir has won the Merit category for two years or achieved more than 87% with the same choir conductor, the choir has to move to the Prestige category.

ASSESSMENT

Regional festival

- Each choir receives an evaluation report from each judge. Choirs that participate in the regional festival receive a certificate of performance (no marks are revealed):
 - ATKV-Gold (80% – 100%)
 - ATKV-Silver (70% – 79%)
 - ATKV-Bronze (60% – 69%)
- There are no overall winners. Each regional festival is a final in its own right.
- Two to four copies of the sheet music must be given to the judges before the start of the regional festival. The regional organiser will confirm the number of copies.
- Sheet music must be handed in for all the music, except for the traditional African music.
- The sheet music must be neatly bound and include a cover page with the following information:

a) **School's name**
b) **Division in which the choir is participating.**

c) **Name of choirmaster and accompanist**
d) **Choir programme**

- The pages and bars of each work must be numbered.

FINAL

- Choirs are only invited to the final if they have met the required standard at the regional festivals.
- Choirs must please note that the piano will be on the conductor's right-hand side during the final. The reason for this is that the piano can be opened towards the choir so that they can hear the accompaniment better than the audience.



Assessment also takes place during the finals. Each choir will receive a certificate according to their performance:

ATKV-CUM LAUDE	(90% AND HIGHER)
ATKV-GOLD	(80% - 89%)
ATKV-SILVER	(70% - 79%)
ATKV-BRONZE	(60% - 69%)

Marks will be made known during the finals. Only the average score of the judges' panel is revealed, and not the score of each individual judge.

The following awards are also given:

Primary schools

MERIT DIVISION: AFRIKAANS AND NON-AFRIKAANS

- **Best choir in the Afrikaans Merit division**
- **Best choir in the Non-Afrikaans Merit division**
- Best performance of a prescribed work
- Best performance of a traditional African song
- Best performance of an Afrikaans composition

PRESTIGE DIVISION:

- **Best choir in the Prestige division**
- Best performance of a prescribed work
- Best performance of a traditional African song
- Best performance of an Afrikaans composition

OPEN DIVISION:

- **Best choir in the Open category**

High schools

MERIT DIVISION:

- **Best boys' choir**
- **Best girls' choir**
- **Best mixed choir**
- Best performance of a prescribed work
- Best performance of a traditional African song
- Best performance of an Afrikaans composition

PRESTIGE DIVISION:

- **Best boys' choir**
- **Best girls' choir**
- **Best mixed choir**
- Best performance of a prescribed work
- Best performance of a traditional African song
- Best performance of an Afrikaans composition

OPEN DIVISION:

- **Best choir in the Open category**

- A choir of international standard receives an ATKV-Cum Laude (90% and higher). If more than one choir achieve 90% and higher, each of them receives Cum Laude.
- In the high school divisions, only the best boys' choir, girls' choir and mixed choir and no overall winner will be announced. The percentages will, however, be announced.
- Winning choirs must achieve at least 80%.

CHOIR PROGRAMME AND PRESCRIBED WORKS

The following must be included:

Junior choirs category: Afrikaans and non-Afrikaans

1. The prescribed song.
2. An Afrikaans song.
3. A traditional choir work of own choice in one of the other South African official languages, Afrikaans and English excluded. Choir pieces in languages other than a South African language (e.g. works of other African countries) are not allowed in this category. Sheet music is not required for this piece, but the music must have a page with the Afrikaans text, an explanation of the origin of the music as well as how it has been learnt.

Choirs from Namibia are allowed to sing a piece in a Namibian language instead of a piece in a South African language.

- Junior choirs are allowed to use applicable movements, this is also allowed in the prescribed work.
- Junior choirs can only partake at regional festival level.

Merit category:

1. Prescribed work.
2. An Afrikaans choir work of own choice by a South African composer.
3. A traditional choir work of own choice in one of the other South African official languages, but not Afrikaans or English. Choir pieces in languages other than a South African language (e.g. works of other African countries) are not allowed in this category. Sheet music is not required for this piece, but the music must have a page with the Afrikaans text, an explanation of the origin of the music as well as how it has been learnt.

Choirs from Namibia are allowed to sing a piece in a Namibian language instead of a piece in a South African language.

4. Own choice in any language and any genre. Please visit the ATKV-website for composers' catalogues.
- The programme may not be longer than 15 minutes.

Prestige category

1. Prescribed work (see list) or newly composed commissioned work in Afrikaans by a South African composer. In the case of a commissioned work, the choirmaster must ask the composer to compose the work and must also pay for it him-/herself. A commissioned work may not be an existing work; it must be a newly created work.
 2. An Afrikaans choir work of own choice by a South African composer.
 3. Two choir works of own choice in different languages and different styles. Please visit the ATKV-website for composers' catalogues.
- The programme may not be longer than 20 minutes.

Open category

- The programme may not exceed 15 minutes.
- Any number of songs (also a medley) in any language can be performed within the time limit.

The programme must consist of ONE of the following genres:

- I. Pop/jazz (Pop = popular music) – could also be Afrikaans popular songs.
 - II. Sacred music (any sacred genres)
 - III. Folk music
 - IV. Traditional African music
 - V. Kids' songs (only junior choirs)
 - VI. Art song, e.g. classical setting to music of poems such as the Sewe Boereneefliedjies, etc.
- No prescribed work is sung.
 - The choir must perform a programme of varied works that displays the choir's skill.



Non-competitive category

1. A choir can also participate as non-competitive. Such a choir will receive a full report from the judges, but will not be given a mark and can only participate in the first round.
2. A choir may choose to participate non-competitive from the start, or may decide to change to be non-competitive on the day of the regional festival. Any number of songs may be sung as long as the performance does not exceed 15 minutes.

General

- In the case of the song of own choice in any language and genre, any arrangement of high quality may be performed.
- No encore will be allowed.
- Accompaniment must only be used if it forms an integral part of the composition, and should not only be used to duplicate voices.
- Accompaniment is not limited to the piano, but must at all times suit the style.
- If a piece is sung in another key as the sheet music, it must be indicated on the sheet music.
- The most important outcome for the judges is what they hear, they must see on the sheet music and that is applicable to voices, instruments, etc.
- With prescribed music the choir must do precisely what has been prescribed by the ATKV and nothing may be added. The key of the prescribed work may not be altered. Movements which were not specifically prescribed by the composer are not allowed. (This rule is not applicable to junior choirs.)
- A catalogue of a number of composers are available on the ATKV-Appalous-website.



PRESCRIBED WORKS FOR 2022

Primary Schools

Category	Prescribed work	Composer
Junior choirs: Afrikaans	Skadumonsterdans	Louis Bezuidenhout
Junior choirs: Non-Afrikaans	'n Spook se beroep	Gisela de Villiers
Merit category: Afrikaans	My familie van Superhelde	Rozanne Botha
Merit category: Non-Afrikaans	Skottelgoed is gevaarlik	Dalene Brits
Prestige	Die Spookhuis	Gerry van Zyl

High Schools

Section		Prescribed Work	Composer
Merit	Mixed	Die tyd stap (SAB) OF Die dans van die Vensterfees Marionette (SATB)	Meyer Combrinck Eduard Bosman
	Girls	Jy't my gekierang	Niel van der Watt
	Boys	Suikerbossie	Arranged: Dalene Brits

Prestige	Mixed	Wees my genadig	Christo Jankowitz
	Girls	Windliedjie	Niel van der Watt
	Boys	Uit hierdie ligte Herfs	Niel van der Watt



FINAL

- As soon as the regional festivals have been completed, the ATKV invites a certain number of choirs to the final.
- The permanent choirmaster must conduct the choir at the final.
- Sheet music does not have to be handed in before the final, because music that has been handed in at the regional festival, will be copied and sent to the judges beforehand.
- The finals for 2023 will take place in Pretoria from 26 to 29 July.
- The date on which each division will participate, will only be announced after all the regional festivals took place. No choir will be allowed to perform on any other evening outside their division.
- Choirs are responsible for their own travel and accommodation arrangements, as well as other costs for the final.

RULES

Choir composition

- Only bona fide learners of the school may be choir members.
- Only choirs that have been entered by their schools may participate.
- Any primary or high school can enter.
- A school can enter more than one choir in more than one division.
- Choir members of one choir can sing in another choir of the same school.
- A choir may enter for the Open division as well as the Merit/Prestige division.

General

- The judges' decision is final.
- By entering and participating, schools and choirs subject themselves to the rules determined by the ATKV.
- All enquiries must be directed at the ATKV and not the judges.

COPYRIGHT ACT

When unpublished compositions or arrangements are used, the choirs must arrange for:
the right to duplicate the music;
the right to perform the music.

If you use published collections of sheet music, the music may not be altered. Copies supplied to the judges are only used for evaluation purposes and will be destroyed afterwards.

Choirs that have questions about compliance with the Copyright Act, can contact SAMRO on customerservices@samro.org.za or PO Box 31609, Braamfontein, 2017.

Schools are requested to register with SAMRO.

Choirs do not need to ask permission for prescribed works.

Sections A21, A22 and A23 of the Copyright Act 98 of 1978 will apply.

PROTECTION OF PERSONAL INFORMATION ACT (POPIA)

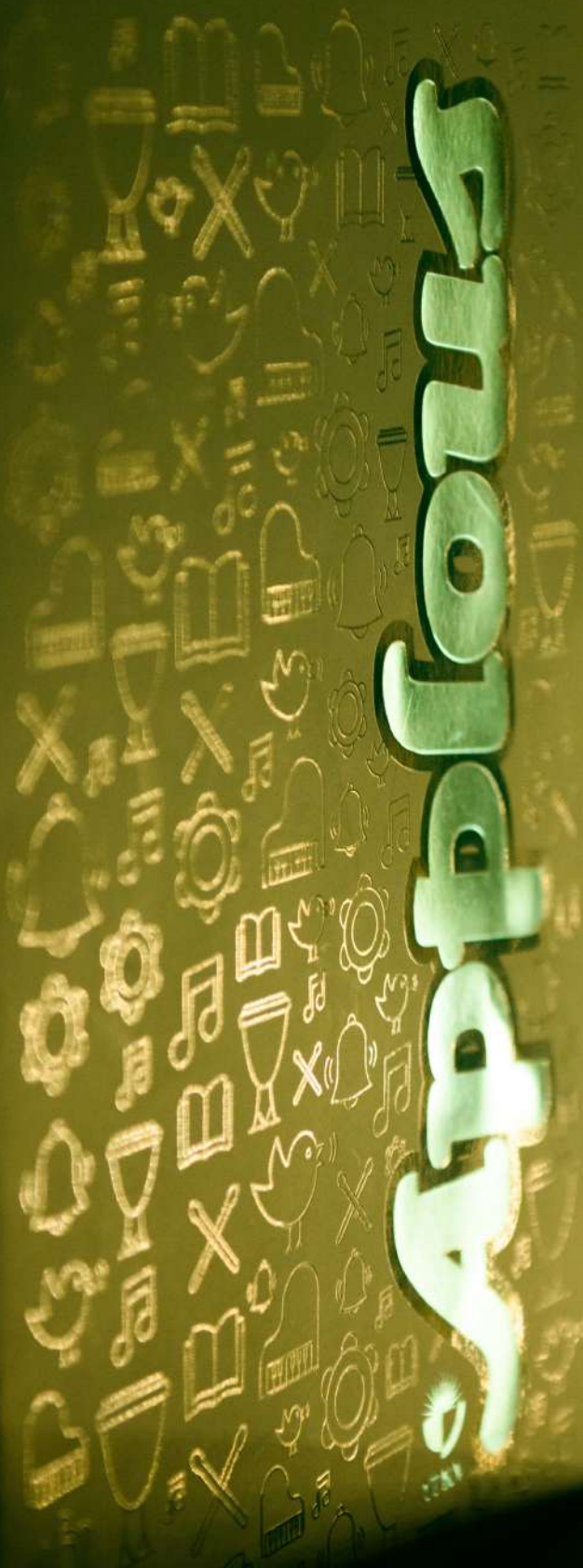
1. By signing this form, I confirm that I am aware of the ATKV's Art. 18 notice on its website (atkv.org.za) and agree to my personal information being collected; and/or
2. By signing this form, I confirm that I am aware that the ATKV does NOT have to comply with the obligations as set out in Art. 18 of the POPIA; and/or
3. By signing this form, I confirm that the ATKV may collect my special personal information as set out in Art. 26 of POPIA.

DISCLAIMER

- Signing of the entry form creates a basic agreement between the ATKV and the person(s)/party that enters. The agreement implies that the person(s)/party that enters will act strictly according to the rules of the competition/project and that the ATKV will present the competition/project strictly according to the rules.
- Infringement of or non-compliance with the rules of the competition/project can lead to the disqualification of the entry.
- The person(s)/party that enters, indemnify the ATKV of any claims that may develop due to damage or loss of any nature that such a person(s)/party can suffer during the total course of the competition/project.
- The ATKV reserves the right to cancel or end the competition/project at any time under exceptional circumstances.
- The person(s)/party that enter, must be available to perform without any payment at the final of the competition. The choir's official choirmaster must perform with the choir.
- The ATKV reserves the right to replace a finalist who cannot attend the final of the competition with another person(s)/party who performed the next best during the judging process.
- The photos taken by the ATKV at ATKV-Appλους may be used in marketing material of the ATKV and ATKV projects.



APP LOGOS



The payment form must reach the ATKV on or before **28 February 2023**.

PAYMENT FORM

Name of school: _____

Name of contact person: _____

Telephone number of contact person: _____

Amount paid: R _____ Payment date: _____

REMEMBER:

The closing date for entries is **Tuesday, 28 February 2023**.

Entry fees: R775 per high school and senior primary school choir
R525 per junior choir (primary school)

Payment to be made into the following ATKV account:

Name of account:	ATKV
Bank:	Absa Randburg
Account type:	Cheques account
Account number:	017 016 67 28
Branch code:	632 005
Reference:	Applous AND name of school (e.g. Applous Natalia HS)

Please email the entry form with proof of payment to: applous@atkv.org.za

I, _____, hereby declare that
(School principal's title, initials and surname in **BLOCK LETTERS** please.)

- our choir(s) and school will adhere to the rules of ATKV-Applous;
- all the choir members are currently learners of this school;
- the person(s)/party that enters for the competition, indemnifies the ATKV of any claims that may arise as the result of damage or loss of any kind that such a person(s)/party may sustain during the total course of the competition/project.
- the ATKV reserves the right to use any content and photographs taken during ATKV-Applous for marketing materials

School principal's signature

Date

The entry form must reach the ATKV on or before **28 February 2023**.

*A separate form must be completed for each choir.

School's details:

School's name: _____

Province: _____ Telephone number: _____

Email address: _____

Principal's title: _____ Name and surname: _____

Postal address: _____

Choirmaster's, accompanist's and organiser's details:

Choirmaster's name and surname: _____

Cell phone number: _____ Email address: _____

Accompanist's name and surname: _____

Cell phone number: _____ Email address: _____

Organiser's name and surname: _____

Cell phone number: _____ Email address: _____

Preferred email address for information: _____

Name of school for certificate purposes (**spelling important**)

Please indicate the category of the choir clearly, e.g. Merit Mixed)

PRIMARY SCHOOLS

Prestige	Merit: Senior choir		Merit: Junior choir	
	Afrikaans	Non-Afrikaans	Afrikaans	Non-Afrikaans
Non-competitive				

Open category	
Junior	Senior
Genre (Mark with x)	
Sacred song	
Folk music	
Traditional African Music	
Kids songs	
Art song	
Pop/Jazz	

HIGH SCHOOLS (PLEASE TICK BOTH LINES)

Prestige	Merit	Non-competitive
Girls	Boys	Mixed

Open category	
Genre (Mark with x)	
Sacred song	
Folk music	
Traditional African music	
Art song	
Pop/Jazz	

Number of choir members: _____

In which regional festival will the choir participate? _____

I, _____, the choir leader of

_____, hereby declare that there has been no infringement of copyright regarding the sheet music of the songs that the school choir will be singing at ATKV-Applous 2023.

Choir leader

Date



ATKV

WWW.ATKV.ORG.ZA